

外国幽默故事集 • MINGREN
YOU MO •

名人幽默

●陈来生 陈斯昉 编选
●上海知识出版社



外国幽默故事集

名人幽默

MINGREN YOU MO

●陈来生 陈斯旻编选

●上海知识出版社

(沪)新登字 402 号

责任编辑 褚贻生

封面设计 王 俭

插 图 王 俭

外国幽默故事集

名人幽默

陈来生 陈斯扬 编选

知识出版社出版发行

(沪 版)

(上海古北路650号 邮政编码200335)

新华书店上海发行所经销 常熟新华印刷厂印刷

开本 787×960毫米 1/32 印张 6.625 插页 2 字数 128,000

1993年12月第1版 1993年12月第1次印刷

印数: 1-10,000

ISBN 7-5015-5563 X I·49

定价: 4.00 元

序 言

贾植芳

欧洲有句俗语：“一个丑角进城，胜过一打医生。”丑角使人发笑，欢笑使人身心健康，这个道理不言而喻。然而在现实生活中，我们不能总是靠丑角进城送笑，于是就遇到了一个基本的人生问题：如何培养自己的幽默能力，微笑着面对世界？

现代白话文的“幽默”一词，是“五四”新文化运动后由英文“humour”音译而来。在英文中，这个词又源于拉丁语，原指人由于体液成分结构的不同而形成的性格和气质特点。拉丁语中的这个意思尽管不大科学，却表达了人类一种很古老的认识：幽默是人性最不可缺少的一种禀赋。俄国作家契诃夫后来说的更精当：“不懂得幽默的人是没有希望的人！这样的人即使额高七寸，聪敏绝顶，也算不上真正有智慧。”从这个标准看，我们生活中确实有不少聪敏而不幽默的人，在各种公共场合、人际交往甚至学校讲台上，幽默风趣的言谈举止相当少见，而且越是重要的社会活动中，越有一种严肃有余的气氛。这不利于人性的丰富展现，

使人的幽默智慧得不到发展，更无益于社会关系的融洽与协调。

现在几个年轻人编写了这一套《外国幽默故事集》，我很高兴。培养幽默感的一个重要途径，就是多读些幽默故事和小品。读得多了，潜移默化，人就会增加几分幽默感。这套书的内容包括了各行各业、三教九流、家庭社会，不少故事虽然淡淡几笔，却给人很深的触动。给我印象最深的是书中那些幽默人物的幽默语言，这些话或化用，或借题发挥，或正话反说，或迂回委婉，有时还带些假痴呆相，表现出高超的语言艺术，充分证明了幽默的智慧内涵。无论从事何种工作的人，闲暇之余翻翻这些书，一般都会有所收获。

这几年出版了不少幽默方面的书，有幽默作品，也有研究著作，其中相当一部分是翻译引进的。我觉得这个势头很好，对我们的民族心理和国民性格大有益处。中国古代也有优秀的幽默传统，早在春秋战国时期，那些便臣谋士文人侠客的言谈举止中，幽默的智慧处处可见。现在很有必要从中外对比的角度去研究一下幽默问题，从这个具有喜剧性的领域探讨不同民族的审美取向、思维方法、感受方式等等。这样，我们就可以从更高的人文角度去认识幽默的价值，把我国的“幽默事业”扎扎实实地进行下去。

1992年7月于复旦大学

目 录

不知去何处	1
拦河喝海	1
穷与人的关系	2
海里的消息	2
杰作的力量	3
诗中的数字	3
“神童”	4
“他懂得自身价值”	4
本行	5
推销有术	5
新书的内容	6
福尔摩斯第二	6
奉还一生	7
如此谦虚	7
无法翻译的字	8
问它愿意不愿意	9
闹饥荒的原因	9
白痴与戏剧家	10
慈善舞会	10

“我也一样”	11
不值一元钱	11
知道这一点	11
贺电的内容	12
假如……	12
意外收获	13
“条条道路”通巴黎	13
有毒的土豆	14
壁虎新品种	15
贩卖笔杆	15
一封无字信	16
咖啡壶的功过	16
只寄些标点来	17
贫穷的幽默	17
伟大的青年	19
读不完的书	19
从猿开始	20
同行心理	21
瞌睡虫观众	21
最杰出的作品	22
不休息的原因	22
“叔叔”与儿子	23
“再也见不到我”	23

弄巧成拙	24
男人的眼神	24
胡子的妙用	25
否极泰来	25
填补缺陷	26
石头落地	26
导师的背包	27
为了轻松	27
让路	28
掺水之迷	28
怪不得……	29
书为何印得多	29
多点无妨	30
失败的老师	30
舞会偶遇	31
取之不尽的“法宝”	31
好一项提议	32
文学的新角色	32
指头与等级	33
写诗的诀窍	33
行礼风波	35
问问夜莺与瀑布	36
钓鱼与构思	36

治病妙方	37
奇异的形容	37
异曲同工	38
一字不漏	38
只能站着	39
没关系	39
作家开药方	40
一眼看穿	40
不会笑的老人	41
作证的石头	41
一根领带	42
谁会说谎	43
蜘蛛与广告	43
引经据典	44
作家与贵妇	44
事总得有人做	45
绝妙的回电	45
一如既往	46
慧眼识才	46
只能如此	47
最后一堂课	48
找到一个头	48
“这下像了吗”	49

不同的修改	50
故意这么画	51
经验之谈	51
剧院遇“老相识”	52
一定是另一首	52
一个轮子	53
谁需要改	53
大胆的画家	54
“我只要5000元”	55
也会画冒牌货	55
谁的代表作	57
两种油	57
美的差异	58
情有可原	58
主从颠倒	59
你还不能……	59
早认识了	60
孔雀与公主	61
神奇的笔	61
棒不在多	62
还有一部抄本	62
“戏”逢知己	63
善良的批评	63

和唱中的反调	63
天使与祥云	64
酒与艺术家	65
“只有我一个”	65
买贝多芬吧	66
一份推荐书	66
各具所有	67
第一个导师	67
赴宴	68
如法炮制	68
开心的画家	69
“我只是……”	70
希望“生病”的人	70
臭水沟边	71
丈夫的惯性	71
从民歌写起	72
戴眼镜睡觉	72
绝望的鞋	73
珍贵的头发	73
准时晚餐	75
闭眼的习惯	75
尽入曲中	76
互相帮忙	76

音乐家的座位	77
能与不能	77
“谦虚”的音乐家	78
晚餐的份量	78
艺术表格	79
音乐家与沙皇	79
“这才是……”	80
画家的副业	80
别致的求婚	81
不胜荣幸	81
“你们想我吗”	81
不平凡的“耳朵”	82
名人效应	83
手最重要	83
请“名人”签名	84
“大门是否要重漆”	84
熟悉的得奖者	85
推销公债	85
甘居第二	86
智斗强盗	87
一字值万金	87
一个大岛	88
人的价值体现	89

处惊不变	89
借题发挥	91
“全寄给他了”	91
同中见异	92
价格惊人	92
没眼光的奥斯卡	93
人与艺术品	93
跌进泥坑之后	94
哲学家赚钱	94
情绪好的缘由	95
双份学费	95
充耳不闻	96
不出所料	96
清白而去	97
死后的难题	97
酒桶里的哲学家	98
以其道还其身	99
烦恼的原因	99
转一个角度	100
大圆圈与小圆圈	100
嫁给真理了	101
不知为不知	101
你从哪儿进去	102

姓名的关系	102
精神安慰法	102
有板有眼	103
当仁不让	103
迷人的猴子	104
变成透明的	104
珍贵的“纸”	105
出色的试验	105
最大的好处	106
“不，我要去”	106
以防假冒	107
懒惰的小仆	107
真理的所在	108
最佳搭档	108
一错再错	109
带蹄的怪兽	109
决斗的方式	110
只求耳顺	112
简单的预言	112
“诚意”的推荐	112
特殊辩护人	113
最后的幽默	113
身不由己	114

科学家的记忆	114
快乐的含义	115
特殊母鸭	115
比喻的说服力	116
恰恰相反	116
“拍打桌子吧”	117
智慧的价格	117
原来如此	118
现成的病例	119
太阳与金子	119
一视同仁	120
知音难觅	120
都无法寄	121
不知所在	121
80年前的苹果	122
大雁如长肥	122
还是好多了	123
高工资的忧虑	124
以一当百	124
谁笑谁	124
“请别声张”	125
略施小技	126
调包	127

逻辑学的用处	127
非礼勿视	128
知与不知	128
心里明白	129
唯一的要求	129
反正都一样	131
不难记的号码	131
职业模特儿	132
成功的公式	132
上帝与星期日	133
名人的烦恼	133
旧书的封皮	133
绅士是什么	134
与春天约会	135
活用智慧	135
光阴似金	136
专家抓劣	136
雷公也会疏忽	137
一面镜子	137
失败也是成就	138
可怕的唠叨	138
最重要的遗失	139
借力	139

超前的高寿	140
解散机构的理由	140
另一种合作	140
复杂与简单	141
谁是国王	142
取消这个差距	142
特别的命令	144
谢绝“援兵”	144
胜者为王	145
与别人一样	145
珍稀的顾客	146
生财有道	146
女王入室	147
只要阁下保密	147
正在等待	148
浴室演讲	149
彻底敞开	149
如果……	150
愿望与实现	150
政治与音乐	150
“这不可能”	151
并非不是	151
美中不足	152